



UEBERSICHT UEBER DIE ABHAENGIGKEITEN ZWISCHEN DEN FAHRZEUGARTEN UND KAROSSERIEFORMEN

(Alphabetische Reihenfolge deutsch mit französischer und italienischer Uebersetzung)

Inhaltsverzeichnis:

<u>Code:</u>		<u>Seite:</u>	<u>Code:</u>		<u>Seite:</u>
01/02	Personenwagen / schwerer Personenwagen	2	82/83	Motoreinachser / Landw. Motoreinachser	28
10/11	Leichter / schwerer Motorwagen	2/3	84	Landw. Kombinationsfahrzeuge	28
20	Gesellschaftswagen	4	85	Landw. Anhänger	28-30
21	Kleinbus	4	86	Motorradanhänger	30
22	Gelenkbus	4	87	Landw. Arbeitsanhänger (Ausnahmefahrzeug)	31
30/35	Lieferwagen / Lastwagen	5-11	88	Sattel-Wohnanhänger	31
36/37	Leichtes / schweres Sattelmotorfahrzeug	11-17	89	Sattel-Anhänger	32
38	Sattelschlepper	17	90	Sachentransportanhänger	33-38
42/43	Traktor / Landw. Traktor	18	91	Personentransportanhänger	39
50/51/52	Arbeitsmaschine / Arbeitskarren / Landw. Arbeitskarren	19-22	92	Wohnanhänger	31
60	Motorrad	23	93	Sportgeräteanhänger	39
61	Kleinmotorrad	23	94	Arbeitsanhänger	40-43
62	Motorrad-Dreirad	23	95	Sattel-Sachentransportanhänger	33-38
63	Motorrad-Seitenwagen	23	96	Sattel-Personentransportanhänger	39
64	Kleinmotorrad-Dreirad	24	97	Sattel-Sportgeräteanhänger	39
65/66/67	Leicht-, Klein-, Dreirädriges Motorfahrzeug	24	98	Sattel-Arbeitsanhänger	40-43
68	Motorschlitten	25	99	Anhänger	32
80/81	Motorkarren/Landw. Motorkarren	25-27			

Begriffe, die mehr als 25 Positionen umfassen, können nach folgenden Regeln abgekürzt werden:
Weglassen der Präpositionen; Fahrzeug = Fz; Anhänger = Anh; Transport = Trsp.

(Korr. vom Juni 2001: Code 82/83: Aenderung der Seitennummer)

Code Codice			
01 02	Personenwagen / Schwerer Personenwagen	Voiture de tourisme / Voiture de tourisme lourde	Automobile / Automobile pesante
101	Ambulanz *	Ambulance *	Ambulanza *
308	Kabine	Cabine	Cabina
163	Limousine	Limousine	Berlina
339	Limousine gepanzert	Limousine blindée	Berlina blindata
175	Offen	Ouvert	Aperto
172	Offen mit Blache	Ouvert avec bâche	Aperto con telone
176	Offen mit Verdeck/Hardtop	Ouvert avec capote/hardtop	Aperto con cappotta/hardtop
161	Stationswagen	Break	Caravan
10 11	Leichter Motorwagen/ Schwerer Motorwagen	Voiture automobile légère/ Voiture automobile lourde	Autoveicolo leggero/ Autoveicolo pesante
101	Ambulanz **	Ambulance **	Ambulanza **
106	Ausstellungsfahrzeug	Véhicule d'exposition	Veicolo per esposizione
293	Büro	Bureau	Ufficio
265	Einsatzfahrzeug	Véhicule d'intervention	Veicolo d'intervento
149	Kasten für Kabelspleisser	Fourgon pour épisser	Cassone per impalmatori
154	Klinik	Clinique	Clinica
<hr/>			
*)	Nur unter der Fahrzeugart 02 „Schwerer Personenwagen“	Seulement sous le genre de véhicule 02 „Voiture de tourisme lourde“	Solamente sotto il genere di veicolo 02 „Automobile pesante“
**)	Fahrzeugart Code 11, nur wenn Platzzahl > 9 Plätze	Genre de véhicule code 11, seulement si il nombre de places > 9 places	Genere di veicoli codice 11, solamente se il numero di posti > 9 posti

Code
Codice

10 11	Leichter Motorwagen/ Schwerer Motorwagen (Fortsetzung)	Voiture automobile légère/ Voiture automobile lourde (Suite)	Autoveicolo leggero/ Autoveicolo pesante (Continuazione)
348	Kommandofahrzeug *	Véhicule de commandement *	Veicolo di comando *
312	Labor	Laboratoire	Laboratorio
162	Leichenwagen	Corbillard	Carro funebre
167	Messwagen	Véhicule de mesure	Veicolo di misura
354	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile	Tribuna mobile
340	Notfalleinsatzfahrzeug **	Véhicule d'intervention urgente **	Veicolo per interventi urgenti **
181	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage	Veicolo di servizio cronaca
186	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique	Veicolo di radiografie
289	Toilettenfahrzeug	Véhicule toilettes	Veicolo toeletta
221	Verkaufsfahrzeug	Magasin de vente	Veicolo di vendita
352	Werbeaufbau	Superstructure publicitaire	Soprastruttura pubblicità
232	Werkstatt	Atelier	Officina
234	Wohnwagen	Véhicule d'habitation	Veicolo abitabile
235	Zahnklinik	Clinique dentaire	Veicolo clinica dentaria
236	Zellenwagen	Véhicule cellulaire	Veicolo cellulare
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*)	Einsatzzentrale für Polizeikorps	Centrale d'intervention pour le corps de police	Centrale d'intervento per il corpo di polizia
**)	Gemäss Weisungen UVEK vom 20.08.1998 (Blaulicht)	Selon les instructions ETEC du 20.08.1998 (feu bleu)	Secondo le istruzioni ATEC del 20.08.1998 (luce blu)

(Erweiterung vom August 2002: Code 352 / Extension d'août 2002: Code 352 / Estensione dall'agosto 2002: codice 352)
(Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

Code
Codice

20	Gesellschaftswagen *	Autocar *	Autobus *
263	Bus	Autobus	Autobus
115	Car	Autocar	Torpedone
165	Mannschaftswagen	Transport d'équipes	Trasporto di equipaggi
286	Schulbus	Autobus scolaire	Autobus per scolari
236	Zellenwagen **	Véhicule cellulaire **	Veicolo cellulare **

21	Kleinbus ***	Minibus ***	Furgoncino ***
263	Bus	Autobus	Autobus
163	Limousine	Limousine	Berlina
165	Mannschaftswagen	Transport d'équipes	Trasporto di equipaggi
286	Schulbus	Autobus scolaire	Autobus per scolari

22	Gelenkbus *	Bus à plate-forme pivotante *	Autobus snodato *
263	Bus	Autobus	Autobus
115	Car	Autocar	Torpedone
286	Schulbus	Autobus scolaire	Autobus per scolari

*) Mit Stehplätzen = Bus Avec places debout = Autobus Con posti in piedi = Autobus

***) ≥ 9 Sitzplätze ≥ 9 places ≥ 9 posti

****) Mit Stehplätzen = Bus Avec places debout = Autobus Con posti in piedi = Autobus
Ohne Stehplätze = Limousine Sans places debout = Limousine Senza posti in piedi = Berlina

(Erweiterung vom September 2005: Code 286, Fahrzeugart 22 / Extension de septembre 2005: Code 286, genre du vhc 22 / Estensione di settembre 2005: codice 286, genere di veic 22)

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen	Voiture de livraison/ Camion	Autofurgone/ Autocarro
100	Abschleppwagen	Véhicule de remorquage	Veicolo di soccorso
225	Abschleppwagen mit Ladekran *	Véhicule de remorquage avec grue de chargement *	Veicolo di soccorso con gru di carico*
224	Abschleppwagen mit Seilwinde *	Véhicule de remorquage avec treuil *	Veicolo di soccorso con argano *
294	Arbeitsbühne	Plate-forme de travail	Piattaforma di lavoro
103	Asphaltkocher	Chaudière pour asphalte	Caldaia per asfalto
104	Asphaltmischer	Mélangeur d'asphalte	Miscelatore d'asfalto
261	Behälter für Beton	Citerne à béton	Contentore per calcestruzzo
108	Brücke	Pont	Ponte
240	Brücke mit Hebebühne *	Pont avec plate-forme élévatrice *	Ponte con piattaforma elevatrice *
238	Brücke mit Ladekran *	Pont avec grue de chargement *	Ponte con gru di carico *
241	Brücke mit Seilwinde *	Pont avec treuil *	Ponte con argano *
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
246	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
244	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Pont bâché avec grue de chargement *	Ponte con telone e gru di carico *
247	Brücke mit Verdeck und Seilwinde *	Pont bâché avec treuil *	Ponte con telone e argano *
117	Containertransport	Porte-conteneur	Trasporto di contenitori

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
291	Containertransport mit Hebebühne *	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *
292	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale
118	Drehleiter	Echelle tournante	Scala girevole
265	Einsatzfahrzeug	Véhicule d'intervention	Veicolo d'intervento
123	Elementtransport	Transport d'éléments	Trasporto d'elementi
126	Fahrmischer	Malaxeur	Betoniera semovente
347	Fahrmischer mit Betonpumpe	Malaxeur avec pompe à béton	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo
267	Fahrmischer mit Förderband **	Malaxeur avec tapis roulant **	Betoniera semovente con nastro trasportatore **
127	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules	Trasporto di veicoli
287	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement *	Trasporto di veicoli con gru di carico *

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- ***) Förderband fest verbunden
- **) Tapis roulant de façon fixe
- **) Nastro trasportatore sia fissato

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
130	Flaschentransport	Transport de bouteilles	Trasporto di bottiglie
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriere
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro
274	Hubbrücke	Pont élévateur	Ponte elevatore
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto di cavi
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
148	Kasten gepanzert	Fourgon blindé	Cassone blindato
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement*	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353/355 / Extension de mai 2004: Code 353/355 / Estensione di maggio 2004: codice 353/355)

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâché	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
310	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux	Silo ribaltabile per nutrimento animale
144	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
328	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
311	Kranwagen	Camion-grue	Autogru
157	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)
139	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *
159	Langholz	Longs bois	Legname lungo
191	Langholz mit Ladekran *	Longs bois avec grue de chargement *	Legname lungo con gru di carico *
193	Langholz mit Seilwinde *	Longs bois avec treuil *	Legname lungo con argano *

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
160	Langmaterial	Ranchet pour longs matériaux	Materiale lungo
196	Langmaterial mit Ladekran *	Ranchet pour longs matériaux avec grue de chargement *	Materiale lungo con gru di carico *
223	Langmaterial mit Seilwinde *	Ranchet pour longs matériaux avec treuil *	Materiale lungo con argano *
171	Motorspritze	Motopompe	Motopompa
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson	Cassone aperto
342	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant	Cassone aperto ribaltabile
177	Pferdetransport	Transport de chevaux	Trasporto cavalli
187	Schlammsauger	Aspirateur de boues	Aspiratore di fango
207	Schwemmwagen	Arroseuse	Autoinnaffiatrice
198	Seitengabelstapler	Elévateur à fourche latérale	Carrello elevatore laterale
323	Seuchenfahrzeug	Véhicule épizootie	Veicolo epizoozie
119	Silo für Lebensmittel	Silo pour produits alimentaires	Silo per alimentari
200	Silo für Schüttgut	Silo à grains	Silo per merce alla rinfusa
338	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux	Silo per nutrimento animale
201	Silo für Zement	Silo à ciment	Silo per cemento

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code Codice			
30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
343	Silotransport- und Silostellfahrzeug	Véhicule de transport et placeur de silo	Veicolo per trasporto e posa di sili
242	Tank für Chemikalien	Citerne à produits chimiques	Cisterna per prodotti chimici
296	Tank für Gas	Citerne pour gaz	Cisterna per gas
211	Tank für Getränke	Citerne à boissons	Cisterna per bevande
116	Tank für Lebensmittel	Citerne pour produits alimentaires	Cisterna per alimentari
212	Tank für Milch	Citerne à lait	Cisterna per latte
243	Tank für Speiseöl	Citerne à huile alimentaire	Cisterna per olio commestibile
213	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume	Cisterna per asfalto/bitume
214	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants	Cisterna per carburante
215	Tank für Wasser	Citerne à eau	Cisterna per acqua
220	Transporter/Wechselaufbauten	Véhicule à superstructure interchangeable	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
228	Viehtransport	Transport d'animaux	Trasporto di bestiame
230	Wasserwerfer	Canon à eau	Lancia-acqua
298	Wassersportgerätetransport	Transport d'engins sport nautique	Trasporto per natanti sportivi
255	Wechselabrollaufbau Haken	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena
254	Wechselabrollaufbau Kabel	Agrégat pour superstructure interchangeable à cable	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Wechselabrollaufbau Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena

(Erweiterung vom April 2006: Code 230, Fahrzeugarten 30/35 / Extension d'avril 2006: Code 230, genres du vhc 30/35 / Estensione del aprile 2006: codice 230, generi di veic 30/35)

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
226	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable	Soprastruttura intercambiabile
231	Wechselladekipper/Welaki	Camion multibennes	Veicolo multibenna
699	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione
36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante
103	Asphaltkocher	Chaudière pour asphalte	Caldaia per asfalto
104	Asphaltmischer	Mélangeur d'asphalte	Miscelatore d'asfalto
106	Ausstellungsfahrzeug	Véhicule d'exposition	Veicolo esposizione
261	Behälter für Beton	Citerne à béton	Contentitore per calcestruzzo
108	Brücke	Pont	Ponte
240	Brücke mit Hebebühne *	Pont avec plate-forme élévatrice *	Ponte con piattaforma elevatrice *
238	Brücke mit Ladekran *	Pont avec grue de chargement *	Ponte con gru di carico *

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
241	Brücke mit Seilwinde *	Pont avec treuil *	Ponte con argano *
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
246	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
244	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Pont bâché avec grue de chargement *	Ponte con telone e gru di carico *
247	Brücke mit Verdeck und Seilwinde *	Pont bâché avec treuil *	Ponte con telone e argano *
293	Büro	Bureau	Ufficio
263	Bus	Autobus	Autobus
117	Containertransport	Porte-conteneur	Trasporto di contenitori
291	Containertransport mit Hebebühne *	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *
292	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale
123	Elementtransport	Transport d'éléments	Trasporto d'elementi
126	Fahrmischer	Malaxeur	Betoniera semovente
347	Fahrmischer mit Betonpumpe	Malaxeur avec pompe à béton	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
267	Fahrmischer mit Förderband **	Malaxeur avec tapis roulant **	Betoniera semovente con gru di carico **
127	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules	Trasporto di veicoli
287	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de voitures avec grue de chargement *	Trasporto di veicoli con gru di carico
130	Flaschentransport	Transport de bouteilles	Trasporto di bottiglie
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriere
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto cavi
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
148	Kasten gepanzert	Fourgon blindé	Cassone blindato
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
 In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

***) Förderband fest verbunden
 Tapis roulant de façon fixe
 Nastro trasportatore sia fissato

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code Codice			
36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement*	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâché	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
310	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux	Silo ribaltabile per nutrimento animale
144	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élevatrice *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
328	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
154	Klinik	Clinique	Clinica
157	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
139	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *
159	Langholz	Longs bois	Legname lungo
191	Langholz mit Ladekran *	Longs bois avec grue de chargement *	Legname lungo con gru di carico *
193	Langholz mit Seilwinde *	Longs bois avec treuil *	Legname lungo con argano *
160	Langmaterial	Ranchet pour longs matériaux	Materiale lungo
196	Langmaterial mit Ladekran *	Ranchet pour longs mat. avec grue de chargement *	Materiale lungo con gru di carico *
223	Langmaterial mit Seilwinde *	Ranchet pour longs matériaux avec treuil *	Materiale lungo con argano *
167	Messwagen	Véhicule de mesure	Veicolo di misura
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson	Cassone aperto
342	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant	Cassone aperto ribaltabile
177	Pferdetransport	Transport de chevaux	Trasporto cavalli
181	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage	Veicolo di servizio cronaca
186	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique	Veicolo di radiografia
187	Schlammsauger	Aspirateur de boues	Aspiratore di fango

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
323	Seuchenfahrzeug	Véhicule épizootie	Veicolo epizoozie
119	Silo für Lebensmittel	Silo pour produits alimentaires	Silo per alimentari
200	Silo für Schüttgut	Silo à grains	Silo per merce alla rinfusa
338	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux	Silo per nutrimento animale
343	Silotransport- und Silostellfahrzeug	Véhicule de transport et placeur de silo	Veicolo per trasporto e posa sili
201	Silo für Zement	Silo à ciment	Silo per cemento
242	Tank für Chemikalien	Citerne à produits chimiques	Cisterna per prodotti chimici
296	Tank für Gas	Citerne pour gaz	Cisterna per gas
211	Tank für Getränke	Citerne à boissons	Cisterna per bevande
116	Tank für Lebensmittel	Citerne pour produits alimentaires	Cisterna per alimentari
212	Tank für Milch	Citerne à lait	Cisterna per latte
243	Tank für Speiseöl	Citerne à huile alimentaire	Cisterna per olio commestibile
213	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume	Cisterna per asfalto/bitume
214	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants	Cisterna per carburante
215	Tank für Wasser	Citerne à eau	Cisterna per acqua
219	Tiefgangbrücke	Pont surbaissé	Ponte abbassato
289	Toilettenfahrzeug	Véhicule toilettes	Veicolo toilette
220	Transporter/Wechselaufbauten	Véhicule à superstructure interchangeable	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
221	Verkaufsfahrzeug	Magasin de vente	Veicolo di vendita
228	Viehtransport	Transport d'animaux	Trasporto bestiame
298	Wassersportgerätetransport	Transport d'engins sport nautique	Trasporto per natanti sportivi

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
255	Wechselabrollaufbau Haken	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena
254	Wechselabrollaufbau Kabel	Agrégat pour superstructure interchangeable à cable	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Wechselabrollaufbau Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
226	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable	Soprastruttura intercambiabile
232	Werkstatt	Atelier	Officina
234	Wohnwagen	Véhicule d'habitation	Veicolo abitabile
235	Zahnklinik	Clinique dentaire	Clinica dentaria
699	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione
38	Sattelschlepper	Tracteur à sellette	Trattore a sella
000	---	---	---

Code
Codice

42 43	Traktor/ Landw. Traktor	Tracteur/ Tracteur agricole	Trattore/ Trattore agricolo
000	---	---	---
108	Brücke	Pont	Ponte
269	Geräteträger	Porteur d'engins	Porta-attrezzi
305	Hochtraktor	Tracteur enjambeur	Trattore a cavaliere
308	Kabine	Cabine	Cabinato
251	Kleintraktor *	Mini-Tracteur *	Trattore leggero *
278	Ladewagen	Véhicule de chargement	Veicolo caricatore
330	Mistzetter	Epandeur de fumier	Spandiletame
226	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable	Soprastruttura intercambiabile
699	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Leergewicht ohne Zusatzgeräte von
max. 600 kg (Art. 164 Abs. 3 VTS) und
Führer oder Führerin

Poids à vide sans engins supplémentaires
max. 600 kg (art. 164, 3^e al. OETV) et
le conducteur ou la conductrice

Peso a vuoto senza apparecchi supplementari
max. 600 kg (art. 164, cpv. 3, OETV) e
il conducente o la conducente

Code
Codice

50/51	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/	Machine de travail*/ Chariot de travail*/	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/
52	Landw. Arbeitskarren	Chariot de travail agricole	Carro di lavoro agricolo
294	Arbeitsbühne	Plate-forme de travail	Piattaforma di lavoro
105	Aufzug	Élévateur	Montacarichi
245	Bagger	Excavatrice	Scavatrice
260	Ballenpresse	Presse à fourrage	Pressaforaggi
346	Belagfräse/Lader **	Fraiseuse revêtement/chargeuse **	Fresa rivestimento/caricatrice **
109	Betonmischer	Bétonnière/Mélangeur de béton	Betoniera
110	Betonpumpe	Pompe pour béton	Pompa calcestruzzo
112	Bodenfräse	Fraiseuse pour le terrain	Fresa-terreno
124	Bohrgerät	Foreuse	Perforatrice
118	Drehleiter	Echelle tournante	Scala girevole
265	Einsatzfahrzeug	Véhicule d'intervention	Veicolo d'intervento
266	Erntemaschine	Récolteuse	Raccogliatrice
133	Gabelstapler	Élévateur à fourche	Carrello elevatore
135	Geleisereiniger	Machine à nettoyer les voies	Spazzarotaie
136	Gelenksteiger	Élévateur à nacelle	Elevatore navicella
248	Grabenfräse	Fraiseuse de tranchée	Fresatrice per fossi
273	Greifer	Grappin	Griffa
326	Häcksler	Hâcheuse	Trinciatrice
142	Hochdruckreiniger	Nettoyeur à haute pression	Pulitrice alta pressione

*) Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

**) Nur unter den Fahrzeugarten 50/51.

Seulement sous les genres de vhc 50/51.

Solamente sotto i generi di veicoli 50/51.

Code
Codice

50/51	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/	Machine de travail*/ Chariot de travail*/	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/
52	Landw. Arbeitskarren (Fortsetzung)	Chariot de travail agricole (Suite)	Carro di lavoro agricolo (Continuazione)
141	Holzbearbeitung	Machine à travailler le bois	Lavorazione del legno
307	Kabelzugmaschine	Machine de traction de câbles	Macchina posacavi
205	Kehrmaschine	Balayeuse	Scopatrice
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
155	Kompressor	Compresseur	Compressore
311	Kranwagen	Camion-grue	Autogru
158	Ladeschaufel	Pelle chargeuse	Pala caricatrice
259	Ladeschaufel/Bagger	Pelle chargeuse/excavatrice	Pala caricatrice/scavatrice
277	Ladeschaufel/Heckbagger	Pelle chargeuse/rétro-pelle	Pala caricatrice/scavatrice rovescio
313	Ladeschaufel/Heckgreifer	Pelle chargeuse/rétro-grappin	Pala caricatrice/griffa rovescio
164	Mähdrescher	Moissonneuse-batteuse	Mietitrebbiatrice
327	Mäher	Faucheuse	Falciatrice
166	Markiermaschine	Machine pour le marquage des chaussées	Veicolo per demarcazione stradale
169	Motorpumpe	Pompe à moteur	Motopompa
171	Motorspritze	Motopompe	Motopompa
173	Notstromgruppe	Groupe électrogène	Gruppo elettrogeno
178	Pflanzmaschine	Machine à planter	Piantatrice
329	Pflückmaschine	Machine pour la cueillette	Macchina per raccolta

*) Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

Code
Codice

50/51	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/	Machine de travail*/ Chariot de travail*/	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/
52	Landw. Arbeitskarren (Fortsetzung)	Chariot de travail agricole (Suite)	Carro di lavoro agricolo (Continuazione)
281	Pistenfahrzeug	Véhicule dameur de pistes	Veicolo per preparazione piste
140	Planiermaschine	Aplanisseuse	Livellatrice
250	Pneuwalze	Rouleau compresseur à pneus	Rullo compressore gommato
282	Ramme	Mouton	Battipalo
320	Reinigungsmaschine	Machine à nettoyer	Macchina di pulizia
321	Sämaschine	Semoir	Seminatrice
183	Schalungsreinigung	Nettoyage de coffrage	Pulizia di casseforme
190	Schneeräumung	Déblaiement de la neige	Sgombro della neve
194	Schürflader	Démanteleuse	Scavatrice a benna trascinata
195	Schweissgruppe	Groupe électrogène de soudure	Gruppo elettrogeno da saldatura
207	Schwemmwagen	Arroseuse	Autoinnaffiatrice
197	Seilwinde	Treuil	Argano
198	Seitengabelstapler	Elévateur à fourche latérale	Carrello elevatore laterale
256	Siebanlage **	Installation de criblabe **	Impianto di filtraggio **
203	Steinbrecher	Concasseur	Frantoio per pietre
324	Steinsammler	Ramasseuse de pierres	Raccoglisassi
204	Strassenfertiger	Finisseuse de routes	Finitrice di strade
208	Streuer/Sprenger	Epandeuse	Macchina per spargere

*) Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

**) Nur unter den Fahrzeugarten 50/51.

Seulement sous les genres de vhc 50/51.

Solamente sotto i generi di veicoli 50/51.

(08.2002: Korrigena: Code 256 siehe Fussnote **) / Correction du code 256, voir **) de la note au bas de la page / Correzione del codice 256, vedi **) della nota in basso della pagina)

Code
Codice

50/51	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/	Machine de travail*/ Chariot de travail*/	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/
52	Landw. Arbeitskarren (Fortsetzung)	Chariot de travail agricole (Suite)	Carro di lavoro agricolo (Continuazione)
217	Tanklöschfahrzeug	Fourgon tonne-pompe	Autobotte-estintore
288	Teersprengerät **	Goudronneuse **	Bitumatrice **
218	Teleskopbagger	Excavatrice télescopique	Scavatrice telescopica
168	Teleskopstapler	Elévateur télescopique	Elevatore telescopico
325	Trocknungsanlage	Séchoir à herbe	Essicatoio per fieno
290	Turmwagen	Tourelle	Veicolo a torricello
344	Universallöschfahrzeug	Véhicule d'extinction polyvalent	Veicolo polivalente di spegnimento
125	Verdichter	Compacteur	Costipatore
227	Vibrator	Vibreur	Vibratore
229	Walze	Rouleau compresseur	Rullo compressore
230	Wasserwerfer	Canon à eau	Veicolo lancia-acqua
350	Wechselhubwagen **	Chariot élévateur interchangeable **	Carrello elevatore intercambiabile **
699	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

- *) Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden. Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV. Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.
- ***) Nur unter den Fahrzeugarten 50/51. Seulement sous les genres de vhc 50/51. Solamente sotto i generi di veicoli 50/51.

(Erweiterung vom Mai 2002: Code 288, Fahrzeugarten 50/51 / Extension de mai 2002: Code 288, genres du vhc 50 et 51 / Estensione di maggio 2002: codice 288, generi di veic 50 e 51)

Code
Codice

60	Motorrad	Motocycle	Motoveicolo
000	---	---	---
308	Kabine	Cabine	Cabinato
285	Roller	Scooter	Scooter
61	Kleinmotorrad	Motocycle léger	Motoleggera
000	---	---	---
308	Kabine	Cabine	Cabinato
285	Roller	Scooter	Scooter
62	Motorrad-Dreirad	Motocycle-tricar	Motoveicolo a tre ruote
000	---	---	---
306	Behindertenfahrzeug	Véhicule d'handicapés	Veicolo per disabili
108	Brücke	Pont	Ponte
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
308	Kabine	Cabine	Cabinato
147	Kasten	Fourgon	Cassone
175	Offen	Ouvert	Aperto
63	Motorrad-Seitenwagen	Motocycle side-car	Motoveicolo con carrozzino laterale
000	---	---	---
108	Brücke	Pont	Ponte
272	Gondel	Nacelle	Cabina per passeggero
147	Kasten	Fourgon	Cassone

(07.2007: Code 306: Änderung des Textes / Modification du texte du code 306 / Modificazione del testo del codice 306)

Code
Codice

64	Kleinmotorrad-Dreirad	Motocycle léger-tricar	Motoleggera a tre ruote
000	---	---	---
306	Behindertenfahrzeug	Véhicule d'handicapés	Veicolo per disabili
108	Brücke	Pont	Ponte
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
308	Kabine	Cabine	Cabinato
147	Kasten	Fourgon	Cassone
163	Limousine	Limousine	Berlina
175	Offen	Ouvert	Aperto
172	Offen mit Blache	Ouvert avec bâche	Aperto con telone
176	Offen mit Verdeck/Hardtop	Ouvert avec capote/hardtop	Aperto con cappotta/hardtop
65	Leichtmotorfahrzeug/	Quadricycle léger à moteur/	Quadriciclo leggero a motore/
66	Kleinmotorfahrzeug/	Quadricycle à moteur/	Quadriciclo a motore/
67	Dreirädriges Motorfahrzeug	Tricycle à moteur	Triciclo a motore
108	Brücke	Pont	Ponte
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
308	Kabine	Cabine	Cabinato
147	Kasten	Fourgon	Cassone
151	Kippbrücke *	Pont basculant *	Ponte ribaltabile *
163	Limousine	Limousine	Berlina
175	Offen	Ouvert	Aperto
172	Offen mit Blache	Ouvert avec bâche	Aperto con telone
176	Offen mit Verdeck/Hardtop	Ouvert avec capote/hardtop	Aperto con cappotta/hardtop
699	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Nur unter den Fahrzeugarten 66+67. Seulement sous les genres de véhicule 66 et 67. Solamente sotto i generi di veicoli 66 e 67.

(Erweiterung vom November 2001: Code 151, Fahrzeugart 67 / Extension de novembre 2001: Code 151, genre du vhc 67 / Estensione di novembre 2001: codice 151, genere di veic 67)
(Erweiterung vom September 2004: Code 151, Fahrzeugart 66 / Extension de septembre 2004: Code 151, genre du vhc 66 / Estensione di settembre 2004: codice 151, genere di veic 66)
(07.2007: Code 306: Änderung des Textes / Modification du texte du code 306 / Modificazione del testo del codice 306)

Code
Codice

68	Motorschlitten	Luge à moteur	Slitta a motore
000	---	---	---
80 81	Motorkarren/ Landw. Motorkarren	Chariot à moteur/ Chariot à moteur agricole	Carro con motore/ Carro con motore agricolo
108	Brücke	Pont	Ponte
240	Brücke mit Hebebühne *	Pont avec plate-forme élévatrice *	Ponte con piattaforma elevatrice *
238	Brücke mit Ladekran *	Pont avec grue de chargement *	Ponte con gru di carico *
241	Brücke mit Seilwinde *	Pont avec treuil *	Ponte con argano *
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
246	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
244	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Pont bâché avec grue de chargement *	Ponte con telone e gru di carico *
247	Brücke mit Verdeck mit Seilwinde *	Pont bâché avec treuil *	Ponte con telone e argano *
126	Fahrmischer	Malaxeur	Betoniera semovente
133	Gabelstapler	Élévateur à fourche	Carrello elevatore
269	Geräteträger	Porteur d'engins	Porta-attrezzi
308	Kabine	Cabine	Cabina
147	Kasten	Fourgon	Cassone

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

80	Motorkarren/	Chariot à moteur/	Carro con motore/
81	Landw. Motorkarren	Chariot à moteur agricole	Carro con motore agricolo
	(Fortsetzung)	(Suite)	(Continuazione)
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement *	Ponte ribaltabile con gru di carico *
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâche	Ponte ribaltabile con telone
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
251	Kleintraktor **	Mini-Tracteur **	Trattore leggero **
278	Ladewagen	Véhicule de chargement	Veicolo caricatore
191	Langholz mit Ladekran *	Long bois avec grue de chargement *	Legname lungo con gru di carico *
327	Mäher	Faucheuse	Falciatrice
318	Mehrzweckspritze	Motopompe à usages divers	Motopompa multiuso
175	Offen	Ouvert	Aperto

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- **) Leergewicht ohne Zusatzgeräte von max. 600 kg (Art. 164 Abs. 3 VTS) und Führer oder Führerin
- Poids à vide sans engins supplémentaires max. 600 kg (art. 164, 3^e al. OETV) et le conducteur ou la conductrice
- Peso a vuoto senza apparecchi supplementari max. 600 kg (art. 164, cpv. 3 OETV) e il conducente o la conducente

Code
Codice

80	Motorkarren/	Chariot à moteur/	Carro con motore/
81	Landw. Motorkarren	Chariot à moteur agricole	Carro con motore agricolo
	(Fortsetzung)	(Suite)	(Continuazione)
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson	Cassone aperto
342	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant	Cassone aperto ribaltabile
182	Saug- und Druckfass	Citerne aspiration/pression	Serbatoio aspirante e di mandata
198	Seitengabelstapler	Elévateur à fourche latérale	Carrello elevatore laterale
242	Tank für Chemikalien	Citerne à produits chimiques	Cisterna prodotti chimici
211	Tank für Getränke	Citerne à boissons	Cisterna per bevande
212	Tank für Milch	Citerne à lait	Cisterna per latte
243	Tank für Speiseöl	Citerne à huile alimentaire	Cisterna per olio commestibile
213	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume	Cisterna asfalto/bitume
214	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants	Cisterna per carburante
215	Tank für Wasser	Citerne à eau	Cisterna per acqua
168	Teleskopstapler	Elévateur télescopique	Elevatore telescopico
220	Transporter/Wechselaufbauten	Véhicule à superstructure interchangeable	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
226	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable	Soprastruttura intercambiabile
255	Wechselabrollaufbau Haken	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena
254	Wechselabrollaufbau Kabel	Agrégat pour superstructure interchangeable à câble	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Wechselabrollaufbau Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

(Erweiterung vom Juni 2001: Codes 102, 254, 255, 258 / Extension de juin 2001: Codes 102, 254, 255, 258 / Estensione di giugno 2001: Codici 102, 254, 255, 258)

Code Codice			
82	Motoreinachser/	Monoaxe/	Monoasse/
83	Landw. Motoreinachser	Monoaxe agricole	Monoasse agricole
000	---	---	---
84	Landw. Kombinationsfahrzeug	Véhicule agricole combiné	Veicolo agricolo combinato
000	---	---	---
	Den zutreffenden Fahrzeugarten entsprechend	Correspondant aux genres de véhicule en question	Corrispondente ai generi di veicolo in questione
85	Landw. Anhänger	Remorque agricole	Rimorchio agricolo
260	Ballenpresse ¹⁾	Presse à fourrage ¹⁾	Pressaforaggi ¹⁾
351	Ballenpresse/Wickler	Presse à fourrage/Enrubanneuse	Pressaforaggi/Imballatrice
345	Ballenwickler	Enrubanneuse	Imballatrice
114	Brennerei ¹⁾	Distilleuse ¹⁾	Alambicco ¹⁾
108	Brücke	Pont	Ponte
238	Brücke mit Ladekran *	Pont avec grue de chargement *	Ponte con gru di carico *
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
273	Greifer ¹⁾	Grappin ¹⁾	Griffa ¹⁾
326	Häcksler ¹⁾	Hâcheuse ¹⁾	Trinciatrice ¹⁾
141	Holzbearbeitung ¹⁾	Machine à travailler le bois ¹⁾	Lavorazione del legno ¹⁾

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- 1) Keine Nutzlast
Sans charge utile
Senza carico utile

(05.2004: Korrigena/Erweiterung: Code 351, Fahrzeugart 85 / Correction/Extension: Code 351, genre du vhc 85 / Correzione/Estensione: codice 351, genere di veic 85)

Code
Codice

85	Landw. Anhänger (Fortsetzung)	Remorque agricole (Suite)	Rimorchio agricolo (Continuazione)
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâche	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
310	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculant pour nourriture animaux	Silo ribaltabile per nutrimento animale
129	Klauenschneidestand ¹⁾	Stand de travail pour animaux ¹⁾	Box per taglio granfia ¹⁾
278	Ladewagen	Véhicule de chargement	Veicolo caricatore
159	Langholz	Longs bois	Legname lungo
191	Langholz mit Ladekran *	Longs bois avec grue de chargement *	Legname lungo con gru di carico *
330	Mistzetter	Epandeur de fumier	Spandiletame
169	Motorpumpe ¹⁾	Pompe à moteur ¹⁾	Motopompa ¹⁾
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson	Cassone aperto
342	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant	Cassone aperto ribaltabile
177	Pferdetransport	Transport de chevaux	Trasporto cavalli
182	Saug- und Druckfass	Citerne aspiration/pression	Serbatoio aspirante e di mandata
188	Schlauchanhänger ¹⁾	Remorque à tuyaux ¹⁾	Rimorchio per tubi flessibili ¹⁾

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
 In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru cariatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- 1) Keine Nutzlast
 Sans charge utile
 Senza carico utile

Code
Codice

85	Landw. Anhänger (Fortsetzung)	Remorque agricole (Suite)	Rimorchio agricolo (Continuazione)
338	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux	Silo per nutrimento animale
212	Tank für Milch	Citerne à lait	Cisterna per latte
215	Tank für Wasser	Citerne à eau	Cisterna per acqua
219	Tiefgangbrücke	Pont surbaissé	Ponte abbassato
220	Transporter/Wechselaufbauten	Véhicule à superstructure interchangeable	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
228	Viehtransport	Transport d'animaux	Trasporto di bestiame
226	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable	Soprastruttura intercambiabile
255	Wechselabrollaufbau Haken	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena
254	Wechselabrollaufbau Kabel	Agrégat pour superstructure interchangeable à cable	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Wechselabrollaufbau Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
699	Übrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon indications de l'expert automobile	Altre indicazione secondo l'esperto della circolazione
86	Motorradanhänger	Remorque motocycle	Rimorchio per motoveicolo
000	---	---	---
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert / Caisson	Cassone aperto

(Erweiterung vom Juni 2001: Codes 102/254/258, Fahrzeugart 85 / Extension de juin 2001: Codes 102/254/258, genres du vhc 85 / Estensione di giugno 2001: Codici 102/254/258, generi di veic 85)

Code Codice			
87	Landw. Arbeitsanhänger (Ausnahmefahrzeug)	Remorque de travail agricole (Véhicule spécial)	Rimorchio di lavoro agricolo (Veicolo speciale)
260	Ballenpresse	Presse à fourrage	Pressaforaggi
351	Ballenpresse/Wickler	Presse à fourrage/Enrubanneuse	Pressaforaggi/Imballatrice
345	Ballenwickler	Enrubanneuse	Imballatrice
120	Düngerstreuer	Semoir à engrais	Spandiconcime
266	Erntemaschine	Récolteuse	Raccogliatrice
128	Feldhäcksler	Hâcheuse de fourrage	Trinciaforaggi
304	Heuerntegerät	Machine de fenaison	Macchina di fienagione
164	Mähdrescher	Moissonneuse-batteuse	Mietitrebbiatrice
327	Mäher	Faucheuse	Falciatrice
178	Pflanzmaschine	Machine à planter	Piantatrice
321	Sämaschine	Semoir	Seminatrice
324	Steinsammler	Ramasseuse de pierres	Raccoglisassi
325	Trocknungsanlage	Séchoir à herbe	Essicatoio per fieno
699	Übrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon indications de l'expert automobile	Altre indicazione secondo l'esperto della circolazione
88 92	Sattel-Wohnanhänger/ Wohnanhänger	Semi-remorque caravane/ Caravane	Semirimorchio abitabile/ Rimorchio abitabile
000	---	---	---
276	Klappwohnanhänger	Caravane pliable	Roulotte pieghevole
334	Zeltanhänger	Remorque tente pliable	Rimorchio per tenda pieghevole

Code Codice			
89	Sattelanhänger /	Semi-remorque /	Semirimorchio /
99	Anhänger	Remorque	Rimorchio
	(gemäss Art. 20 Abs. 1 VTS)	(selon art. 20 1^o al. OETV)	(secondo l'art. 20 cpv. 1 OETV)
106	Ausstellungsfahrzeug	Véhicule d'exposition	Veicolo esposizione
107	Baustellenanhänger	Roulotte de chantier	Veicolo da cantiere
293	Büro	Bureau	Ufficio
129	Klauenschneidestand	Stand de travail pour animaux	Box per taglio granfia
154	Klinik	Clinique	Clinica
312	Labor	Laboratoire	Laboratorio
167	Messwagen	Véhicule de mesure	Veicolo di misura
354	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile	Tribuna mobile
181	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage	Veicolo servizio cronaca
322	Sanitätswagen	Véhicule sanitaire	Veicolo sanitario
186	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique	Veicolo di radiografia
289	Toilettenfahrzeug	Véhicule toilettes	Veicolo toeletta
221	Verkaufsfahrzeug	Magasin de vente	Veicolo vendita
352	Werbeaufbau	Superstructure publicitaire	Soprastruttura pubblicità
232	Werkstatt	Atelier	Officina
235	Zahnklinik	Clinique dentaire	Clinica dentaria
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

(Erweiterung vom August 2002: Code 352, Fahrzeugart 99 / Extension d'août 2002: Code 352, genre du vhc 99 / Estensione dall'agosto 2002: codice 352, genere di veic 99)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89 / Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89)

(07.2007: Erweiterung: Code 107 / Extension: Code 107 / Estensione: codice 107)

Code Codice			
90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger	Remorque transport de choses/ Semi-remorque transport de choses	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose
103	Asphaltkocher	Chaudière pour asphalte	Caldaia per asfalto
104	Asphaltmischer	Mélangeur d'asphalte	Miscelatore d'asfalto
107	Baustellenanhänger	Roulotte de chantier	Veicolo da cantiere
261	Behälter für Beton	Citerne à béton	Contentore per calcestruzzo
108	Brücke	Pont	Ponte
240	Brücke mit Hebebühne *	Pont avec plate-forme élévatrice *	Ponte con piattaforma elevatrice *
238	Brücke mit Ladekran *	Pont avec grue de chargement *	Ponte con gru di carico *
241	Brücke mit Seilwinde *	Pont avec treuil *	Ponte con argano *
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
246	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
244	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Pont bâché avec grue de chargement *	Ponte con telone e gru di carico *
247	Brücke mit Verdeck und Seilwinde *	Pont bâché avec treuil *	Ponte con telone e argano *
117	Containertransport	Porte-conteneur	Trasporto di contenitori
291	Containertransport mit Hebebühne *	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *
292	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec avec dispositif de chargement latéral	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code Codice			
90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
118	Drehleiter	Echelle tournante	Scala girevole
121	Einradanhänger	Remorque à une roue	Rimorchio monoruota
123	Elementtransport	Transport d'éléments	Trasporto d'elementi
126	Fahrmischer	Malaxeur	Betoniera semovente
347	Fahrmischer mit Betonpumpe	Malaxeur avec pompe à béton	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo
267	Fahrmischer mit Förderband **	Malaxeur avec tapis roulant **	Betoniera semovente con nastro trasportatore **
127	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules	Trasporto di veicoli
287	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement *	Trasporto di veicoli con gru di carico *
130	Flaschentransport	Transport de bouteilles	Trasporto di bottiglie
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriere
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
 In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

***) Förderband fest verbunden
 Tapis roulant de façon fixe
 Nastro trasportatore sia fissato

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code Codice			
90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
143	Hundetransport	Transport de chiens	Trasporto di cani
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto di cavi
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement*	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâche	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code
Codice

90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
310	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux	Silo ribaltabile per nutrimento animale
144	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
328	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
157	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)
139	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *
159	Langholz	Longs bois	Legname lungo
191	Langholz mit Ladekran *	Longs bois avec grue de chargement *	Legname lungo con gru di carico *
193	Langholz mit Seilwinde *	Longs bois avec treuil *	Legname lungo con argano *
160	Langmaterial	Ranchet pour longs matériaux	Materiale lungo
196	Langmaterial mit Ladekran *	Ranchet pour longs mat. avec grue de chargement *	Materiale lungo con gru di carico *
223	Langmaterial mit Seilwinde *	Ranchet pour longs matériaux avec treuil *	Materiale lungo con argano *

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code Codice			
90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson	Cassone aperto
342	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant	Cassone aperto ribaltabile
177	Pferdetransport	Transport de chevaux	Trasporto cavalli
322	Sanitätswagen	Voiture d'ambulance	Auto-ambulanza
182	Saug- und Druckfass	Citerne aspiration/pression	Serbatoio aspirante e di mandata
185	Schaustellerfahrzeug	Véhicule de forains	Carrozzone da mostra
187	Schlamm-sauger	Aspirateur de boues	Aspiratore di fango
323	Seuchenfahrzeug	Véhicule épizootie	Veicolo epizoozie
119	Silo für Lebensmittel	Silo pour produits alimentaires	Silo per alimentari
200	Silo für Schüttgut	Silo à grains	Silo per merce alla rinfusa
338	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux	Silo per nutrimento animale
201	Silo für Zement	Silo à ciment	Silo per cemento
343	Silotransport- und Silostellfahrzeug	Véhicule de transport et placeur de silo	Veicolo per trasporto e posa sili
206	Strassenrollschemeel	Porte-wagon	Carrello per trasporti stradali
242	Tank für Chemikalien	Citerne à produits chimiques	Cisterna per prodotti chimici
296	Tank für Gas	Citerne pour gaz	Cisterna per gas
211	Tank für Getränke	Citerne à boissons	Cisterna per bevande
116	Tank für Lebensmittel	Citerne pour produits alimentaires	Cisterna per alimentari
212	Tank für Milch	Citerne à lait	Cisterna per latte
243	Tank für Speiseöl	Citerne à huile alimentaire	Cisterna per olio commestibile
213	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume	Cisterna per asfalto/bitume
214	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants	Cisterna per carburante
215	Tank für Wasser	Citerne à eau	Cisterna per acqua

Code
Codice

90 95	Sachtransportanhänger/ Sattel-Sachtransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
239	Tankrevision	Révision de citernes	Revisione cisterne
219	Tiefgangbrücke	Pont surbaissé	Ponte abbassato
222	Transportachse *	Essieu de transport *	Asse per trasporti *
220	Transporter/Wechselaufbauten	Véhicule à superstructure interchangeable	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
228	Viehtransport	Transport d'animaux	Trasporto di bestiame
298	Wassersportgerätetransport	Transport d'engins sport nautique	Trasporto per natanti sportivi
255	Wechselabrollaufbau Haken	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena
254	Wechselabrollaufbau Kabel	Agrégat pour superstructure interchangeable à cable	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Wechselabrollaufbau Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
226	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable	Soprastruttura intercambiabile
231	Wechselladekipper Welaki	Camion multibennes	Veicolo multibenna
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Nur unter der Fahrzeugart 90.

Seulement sous le genre de véhicule 90.

Solamente sotto il genere di veicoli 90.

(08.2002: Korrigenda: Code 222, siehe Fussnote *) / Correction du code 222, voir *) de la note au bas de la page / Correzione del codice 222, vedi *) della nota in basso della pagina)

Code Codice			
91 96	Personentransportanhänger/ Sattel-Personentransportanhänger	Remorque transport de personnes/ Semi-remorque transport de personnes	Rimorchio per il trasporto di persone/ Semirimorchio trasporto persone
000	---	---	---
93 97	Sportgeräteanhänger/ Sattel-Sportgeräteanhänger	Remorque engins de sport/ Semi-remorque engins de sport	Rimorchio trasporto attrezzi sportivi/ Semirimorchio trasporto attrezzi sportivi
127	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules	Trasporto di veicoli
287	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement*	Trasporto di veicoli con gru di carico*
297	Fluggerätetransport	Transport d'engins volant	Trasporto di aeromobili
177	Pferdetransport	Transport de chevaux	Trasporto cavalli
298	Wassersportgerätetransport	Transport d'engins sport nautique	Trasporto per natanti sportivi
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

94 98	Arbeitsanhänger * / Sattel-Arbeitsanhänger *	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail *	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro *
294	Arbeitsbühne	Plate-forme de travail	Piattaforma di lavoro
105	Aufzug	Élévateur	Montacarichi
245	Bagger	Excavatrice	Scavatrice
260	Ballenpresse	Presse à fourrage	Pressaforaggi
107	Baustellenanhänger ***	Roulotte de chantier ***	Veicolo da cantiere ***
262	Betonaufbereitungsanlage	Installation pour la préparation	Impianto preparazione calcestruzzo
109	Betonmischer	Bétonnière/Mélangeur de béton	Betoniera
110	Betonpumpe	Pompe à béton	Pompa calcestruzzo
111	Betonumschlaggerät	Transbordeur de béton	Trasbordo di calcestruzzo
257	Blechbearbeitung	Façonnage de la tôle	Lavorazione della lamiera
124	Bohrgerät	Foreuse	Perforatrice
114	Brennerei	Distilleuse	Alambicco
356	Feldküche **	Cuisine roulante **	Cucina da campo **
302	Förderanlage	Transporteur	Impianto di trasporto
132	Förderband	Tapis roulant	Nastro trasportatore
134	Gebläse für Schüttgut	Soufflerie à grain	Soffiante per merce alla rinfusa
136	Gelenksteiger **	Élévateur à nacelle **	Elevatore navicella **
332	Gestell für Bagger	Châssis pour excavatrice	Telaio per scavatrice
137	Gestell für Kompostumsetzmaschine	Châssis pour machine de compostage	Telaio per macchina da compostaggio
268	Gestell für Montagewagen	Châssis pour chariot montage	Sostegno per piattaforma di montaggio

*) Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.

**) Nur unter der Fahrzeugart 94.

***) Erstmalige Zulassung nur noch bis 30. September 2008 möglich (Art. 222j Abs. 3 VTS).

Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV.

Seulement sous le genre de véhicule 94.

Première immatriculation seulement encore possible jusqu'au 30 septembre 2008 (art. 222j 3^e al. OETV).

Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

Solamente sotto il genere di veicolo 94.

Prima immatricolazione possibile ancora solo fino al 30 settembre 2008 (art. 222j cpv. 3 OETV).

(Erweiterung vom Oktober 2006: Code 356 / Extension d'octobre 2006: Code 356 / Estensione del ottobre 2006: codice 356)

(07.2007: Code 107: Erweiterung Fussnotenzeichen *** und Fussnote/ Extension de l'astérisque *** placé derrière le texte du code 107 et la note de bas de page / Estensione del annotazione *** dietro il testo del codice 107 e la nota a piè di pagina)

Code
Codice

94 98	Arbeitsanhänger * Sattel-Arbeitsanhänger *	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail *	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro *
	(Fortsetzung)	(Suite)	(Continuazione)
270	Gestell für Signale	Etagère pour signaux	Scaffalatura per segnali
303	Gestell für Verdichter	Châssis pour compacteur	Sostegno per costipatori
271	Gestell für Walze	Châssis pour rouleau	Sostegno per rullo compressore
273	Greifer	Grappin	Griffa
349	Grill	Gril	Griglia
326	Häcksler	Hacheuse	Trinciatrice
142	Hochdruckreiniger	Nettoyeur à haute pression	Pulitrice alta pressione
141	Holzbearbeitung	Machine à travailler le bois	Lavorazione del legno
307	Kabelzugmaschine	Machine de traction de câbles	Macchina posacavi
129	Klauenschneidestand	Stand de travail pour animaux	Box per taglio granfia
155	Kompressor	Compresseur	Compressore
156	Kran	Grue	Gru
314	Leiter	Echelle	Scala
315	Leiternanhänger	Véhicule porte-échelle	Veicolo per scale
316	Lichtmast	Mât pour projecteur	Palo d'illuminazione
327	Mäher	Faucheuse	Falciatrice
166	Markiermaschine	Machine pour le marquage des chaussées	Veicolo per demarcazione stradale

*) Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.

Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV.

Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

Code
Codice

94 98	Arbeitsanhänger * Sattel-Arbeitsanhänger * (Fortsetzung)	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail * (Suite)	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro * (Continuazione)
317	Materialanhänger **	Remorque à matériel **	Rimorchio per materiale **
279	Misch- und Förderanlage	Mélangeur et transporteur	Impianto di miscelatura e trasporto
169	Motorpumpe	Pompe à moteur	Motopompa
171	Motorspritze	Motopompe	Motopompa
173	Notstromgruppe	Groupe électrogène	Gruppo elettrogeno
140	Planiermaschine	Aplanisseuse	Livellatrice
179	Pneukran	Grue sur pneumatiques	Gru gommata
282	Ramme	Mouton	Battipalo
320	Reinigungsmaschine	Machine à nettoyer	Macchina per pulizia
183	Schalungsreinigung	Nettoyage de coffrage	Pulizia di cassaforme
184	Schaumlöscher	Extincteur à mousse	Estintore a schiuma
188	Schlauchanhänger	Remorque à tuyaux	Rimorchio per tubi flessibili
195	Schweisssgruppe	Groupe électrogène de soudure	Gruppo elettrogeno di saldatura
197	Seilwinde	Treuil	Argano

*) Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.

Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV.

Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

**) Nur für Feuer- und Oelwehr sowie Zivilschutz.

Seulement pour le service du feu, le service d'élimination des hydrocarbures et de la protection civile.

Solo per il servizio antincendio, antinquinamento da idrocarburi e la protezione civile.

Code
Codice

94 98	Arbeitsanhänger * Sattel-Arbeitsanhänger * (Fortsetzung)	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail * (Suite)	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro * (Continuazione)
256	Siebanlage	Installation de criblabe	Impianto di filtraggio
199	Signal-Waschanhänger	Remorque pour le lavage des signaux	Rimorchio pulizia segnaletica
202	Staublöcher	Extincteur à poudre	Estintore a polvere
203	Steinbrecher	Concasseur	Frantoio per pietre
337	Strassenabrand-Aufladegerät	Découpeuse-Chargeuse	Tagliatrice-caricatrice
204	Strassenfertiger	Finisseuse de routes	Finitrice di strada
208	Streuer/Sprenger	Epandeuse	Macchina per spargere
210	Tank für Oel-/Chemiewehr	Citerne protection huile/chimie	Cisterna protezione per olio/chimici
239	Tankrevision	Révision de citernes	Revisione cisterne
288	Teersprengergerät	Goudronneuse	Bitumatrice
295	Teleskopmast	Mât télescopique	Mar telescopica
222	Transportachse	Essieu de transport	Asse per trasporti
230	Wasserwerfer	Canon à eau	Lancia-acqua
233	Werkzeugkasten	Caisson à outillage	Cassa per attrezzi
237	Warnleitanhänger	Signal à feux clignotants	Rim. segnalazione stradale
333	Zapfwellenpumpe	Pompe pour prise de force	Pompa per presa di forza
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden. Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV. Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

(Mai 2002: Code 288: Aenderung des deutschen Textes / Mai 2002: Modification du texte allemand du code 288 / Maggio 2002: Modificazione del testo tedesco del codice 288)